

DONOSTIA KULTURA

# UZTAILA

## JULIO

## 2026

ANTZERKIA  
DANTZA  
MUSIKA  
ZINEMA  
+KULTURA  
PENTSAMENDUA  
ETA GOGOETA  
LITERATURA  
ARTEA ETA  
ERAKUSKETAK  
FESTAK  
HAURRAK



DONOSTIA  
SAN SEBASTIÁN



donostia  
kultura

**KULTURA OPARITU!**  
¡REGALA CULTURA!

# OPARI TXARTELA TARJETA REGALO

50€

100€



**LEIHATILETAN ETA WEBGUNEAN SALGAI**  
A LA VENTA EN LAS TAQUILLAS Y EN LA WEB  
**donostiakultura.eus**

+ info

Kontsulta ezazu programazio osoa gure webgunean.  
Puedes consultar la programación completa en nuestra web  
**donostiakultura.eus**

## AGENDA EGUNEZ EGUN

### DÍA A DÍA

08

 **ANTZERKIA**  
TEATRO

16

 **DANTZA**

17

 **MUSIKA**

20

 **LITERATURA**

21

 **ARTEA ETA**  
**ERAKUSKETAK**  
ARTE Y  
EXPOSICIONES

31

 **FESTAK**

33

 **HAURRAK**  
INFANTIL

#### SEMANA 29 - 05 ASTEA

01-30 **HAURRENTZAKO FILMAK**

PELÍCULAS INFANTILES

**Aiete K.E.**01-30 **FRESK-UDA****Intxaurrondo K.E., Loiola K.E., Tomasene K.E.** 11:00-12:30

● euskara + castellano + english

01, 08, 15, 22 **AZALEZTAPEN LANTEGIA**

HELENA JIMÉNEZ DE ABERASTURI

**Haur Liburutegi Nagusia** Biblioteca Central Infantil (Fermin Calbeton 25)

11:00-13:00 ● euskara

01-05 **UNA MADRE DE PELÍCULA**

TONI ACOSTA

**Antzoki Zaharra** Teatro Principal. 20:00 ● castellano02-30 **LIBURU BABY KLUBA****Haur Liburutegi Nagusia** Biblioteca Central Infantil. 10:30-11:00

● euskara + castellano + english

02 **EVENING PRAYER****Taberna Berri** (Martutene). 19:00

**02-05** 🎭

**MAMMA MIA! EL MUSICAL**

**Kursaal. 02:** 20:00

**03-04:** 17:00 + 21:00

**05:** 16:30 + 20:30

🎤 castellano

**03-12** 📖

**DONOSTIAKO 51. LIBURU AZOKA**

51 FERIA DEL LIBRO DE SAN SEBASTIÁN

**Gipuzkoa plaza.** 11:00-14:00 / 17:00-21:00

**03** 🎵

**NEOMAK**

**San Telmo Museoa.** 17:30

🎤 euskara + castellano + english

**05** 🎨

**ARTE AZOKA**

FERIA DE ARTE

**Boulevard.** 10:30-20:00

**05** 🎨

**ARTISAUTZA MERKATUA**

MERCADO DE ARTESANÍA

**Bretxa.** 11:00-20:00

**05** 🎨

**ZERUA LAPURTU DUTE**

PORROTX, MARIMOTOTS, PUPU ETA LORE

**Victoria Eugenia.** 11:30 + 17:00 🎤 euskara

**05** 🖼️

**BARCOS GUIPUZCOANOS PARA**

**LOS HIJOS DE LA LIBERTAD (1776-1783)**

CARLOS RILOVA JERICÓ

**San Telmo Museoa.** 12:00 🎤 castellano

**SEMANA 06 - 12 ASTEA**

**06** 🎨

**ZU ZARA MAGOA**

EDU MAGOA

**Urgull Mendiko Liburutegia** Biblioteca del Monte Urgull (Damen bateria)

18:00 🎤 euskara

**08** 🖼️

**SALVEN AL BUCHENHAIN**

**Okendo K.E.** 18:30 🎤 castellano

**08** 🖼️

**VISITA GUIADA: PAISAJES DESVANECIDOS EN EL AIRE**

JAVIER GONZÁLEZ DE DURANA

**San Telmo Museoa.** 19:00 🎤 castellano

**08-12** 🛡️**MEJOR NO DECIRLO**

IMANOL ARIAS, MARÍA BARRANCO

**Victoria Eugenia.** 20:00 🎧 castellano**09** 📖**LA SANGRE DE PALESTINA**

ENCUENTRO CON FÉLIX MARAÑA Y MIREN KORO MARAÑA

**San Telmo Museoa.** 19:00 🎧 castellano**09-12** 🛡️**¡POR FIN ME VOY!**

CARLES SANS (TRICICLE)

**Antzoki Zaharra** Teatro Principal. 20:00 🎧 castellano**10** 🍷**ARTE AZOKA** FERIA DE ARTE**Boulevard.** 10:30-20:00**11-12, 15-19** 🍷**AÑORGAKO KARMENGO JAIK**

FIESTAS DEL CARMEN: AÑORGA

**Añorga****11** 📖**EL CUADERNO COMO TESTIGO: DIBUJAR PARA VER Y DESCUBRIR**

JOSU MAROTO

**San Telmo Museoa.** 11:00-13:00 🎧 castellano**11** 🎵**KANTUJIRA + ARANDO TXIKI ABESBATZA****Izarraitz taberna** (Aralar Mendia 40, Loiola). 12:00 🎧 euskara**SEMANA 13 - 19 ASTEA** .....**13, 20, 27** 🎨**URGULLEN KONTU-KONTARI****Urgull Mendiko Liburutegia** Biblioteca del Monte Urgull (Damen bateria)

18:00 🎧 euskara

**15** 🛡️**TAVOLE**

ZIRKO TXOSKO

**Añorga (frontoia).** 18:00**15-16** 🛡️**TONGOLA**

AINHOA ETXEBERRIA

UGAITZ ALEGRIA

**Antzoki Zaharra** Teatro Principal. 20:00 🎧 euskara**16-19** 🍷**KAIKO KARMENGO JAIK**

FIESTAS DEL CARMEN: MUELLE

**Kaia** Muelle

**16-19** 🎉

**AMARA BERRIKO KARMENGO JAIK**  
FIESTAS DEL CARMEN: AMARA BERRI  
**Amara Berri**

**16-19** 🎉

**GROSEKO ZIPOTZ JAIK**  
**Gros**

**16** 🎭

**HIP HIP URA**  
TXALOKA ANTZERKI TALDEA  
**Txofre plaza** (Gros). 18:30  
🎧 euskara

**16-18** 🎵

**ABESBATZAK**  
**Okendo K.E.** 19:00

**17-18** 🏰

**SIMPOL**  
MARIA CRUICKSHANK  
**Antzoki Zaharra** Teatro Principal. 20:00  
🎧 euskara

**18** 🎭

**MARIETAK ZIRKUS**  
ZIRIKA ZIRKUS  
**Gregorio Ordóñez plaza** (Amara Berri). 12:00  
🎧 euskara

**18** 🖼️

**SAN TELMO GAUA:**  
**IREKIERA BEREZIA** APERTURA ESPECIAL  
**San Telmo Museoa.** 20:30-00:00

**19** 🎭

**AMONA MOLONA**  
YOGUGUNE  
**Katalunia plaza** (Gros). 18:00  
🎧 euskara

**19** 🏰

**STAND IEUP KOMEDY**  
JOSE CRUZ GURRUTXAGA  
MARIA CRUICKSHANK  
**Antzoki Zaharra** Teatro Principal. 20:00  
🎧 euskara

**SEMANA 20 - 26 ASTEA**.....

**22-26** 🎵

**61. JAZZALDIA**  
**Donostia** San Sebastián

**22-26** 🎭**14. TXIKIJAZZ**

Donostia San Sebastián

[www.txikijazz.eus](http://www.txikijazz.eus)**24-31** 🎭**ZUBIETAKO HERRI JAIK**

Zubietza

**SEMANA 27 - 02 ASTEA****29-31** 🎭**AMARAKO JAIK**

FIESTAS DE AMARA

Amara

**29** 🎭**HIP, HIP, URA!**

TXALOKA

**Latsari plaza** (Loiola). 17:30

● euskara

**30-31** 🎭**LOIOLAKO SAN INAZIO JAIK**

FIESTAS DE SAN IGNACIO: LOIOLA

Loiola

**30** 🎵**ELEKTROTUXUFLA****Latsari plaza** (Loiola). 18:00

● euskara

**30** 🎭**BIZI-BIZI ZIRKUA**

KIKI, KOKO, MOKO ETA FLAX

**Arroka plaza** (Amara). 18:00

● euskara

**30-31** 🎭**UN VIAJE SIN RETORNO**

ÁLEX GADEA

ANA RUIZ

**Antzoki Zaharra** Teatro Principal. 20:00

● castellano

**30-31** 🎭**MARIE - ANTOINETTE**

MALANDAIN BALLET BIARRITZ

**Victoria Eugenia**. 20:00**31** 🎭**ARTISAUTZA MERKATUA**

MERCADO DE ARTESANÍA

**Bretxa**. 11:00-20:00

# ANTZERKIA TEATRO



© Javier Naval

## 01-05 UNA MADRE DE PELÍCULA TONI ACOSTA

Antzoki Zaharra **Teatro Principal**. 20:00. 26 € / 20 € ● castellano

Interpretea: **Toni Acosta**

Testua eta zuzendaritza **Texto y dirección: Juan Carlos Rubio**

Ekoizlea **Productor: Jesús Cimarro**

Ekoizpena **Producción: Pentación Espectáculos, Leona Madre, La Alegría Producciones**

Eva Mariak, gaueko ordu txikietan, bere seme bakar eta oso maite Alejandroren mezu zehatz bat jaso du: bere gelan sartu behar da, eta, giltzarrapoz itxitako tiradera batean, agiri jakin bat bilatu behar du, ikasten ari den unibertitate estatubatuarerako berehala behar duelako. Berehala, alegia, “oraintxe bertan, astirik galdu gabe, ama”. Alejandrok, ondo baino hobeto ezagutzen duenez ama, abisu ematen dio; ez dadila erori, abagune paregabea profitatuz, bere gauzetan kuxkuxean ibiltzeko tentazio gizatiarrean (batik bat amatiarrean).

Eva María, a las tantas de la madrugada, ha recibido un tajante mensaje de Alejandro, su único y adorado hijo: debe entrar en su habitación y buscar en un cajón cerrado con un candado un documento que necesita con urgencia para la universidad americana en la que estudia. Urgente es “ya, ahora, sin perder un instante, mamá”. Alejandro, que conoce muy bien a su progenitora, le advierte de que no caiga en la humana (y especialmente maternal) tentación de hurgar en sus cosas aprovechando la estupenda ocasión.





© Javier Naval

## 02-05

### MAMMA MIA! EL MUSICAL

#### ATG ENTERTAINMENT

**Kursaal. 02:** 20:00 / **03-04:** 17:00 + 21:00 / **05:** 16:30 + 20:30

**69 € / 59 € / 49 € / 39 €** ● castellano

*Mamma Mia!* komedia musikal honekin, saihetsezina izango zaizu ABBAren abestien erritmoan kantatzea, dantzatzea eta hunkitzea. Arrakasta handiko kantak daude haien artean, hala nola *Dancing Queen*, *Gimme Gimme Gimme*, *Chiquitita* edo *The Winner Takes It All*. Amei eta alabei, maitasunari eta lagun zaharrei egindako omenaldia da *Mamma Mia!*. Horregatik, musikal ezin hobea da mota guztietako adin eta publikoentzat eta bikotekidearekin batera, lagunartean edo familian gozatzeko. Mundu osoko 65 milioi ikusle baino gehiago joan dira jada Greziako uharte idilikora, eta urteko ezkontza nagusian parte hartu dute, bertako pertsonaiekin maitemindu, eta energia positiboarekin kutsatzeko.

*Mamma Mia!* es la comedia musical con la que no podrás evitar cantar, bailar y emocionarte al ritmo de las canciones de ABBA, entre las que se encuentran grandes éxitos como *Dancing Queen*, *Gimme Gimme Gimme*, *Chiquitita* o *The Winner Takes It All*, entre otros. *Mamma Mia!* es un homenaje a las madres y a sus hijas, al amor y a los viejos amigos. Esto lo convierte en un musical perfecto para todo tipo de edades y público, para disfrutarlo en pareja, en grupos de amigos o en familia. Más de 65 millones de espectadores en todo el mundo ya han viajado a la idílica isla griega para asistir a la boda del año, enamorarse de sus personajes y contagiarse con su energía positiva.



# 08-12

## **MEJOR NO DECIRLO**

IMANOL ARIAS, MARÍA BARRANCO

**Victoria Eugenia.** 20:00. **29 € / 24 € / 20 €** ● castellano

Interpreteak: **Imanol Arias, María Barranco**

Egilea Autora: **Salomé Lelouch**

Itzulpena **Traducción:** **Fernando Masllorens, Federico González del Pino**

Zuzendaritza **Dirección:** **Claudio Tolcachir**

Ekoizlea **Productor:** **Jesús Cimarro**

Ekoizpena **Producción:** **Pablo Kompel, 11T' ai Creaciones, Pentación**

### **Espectáculos**

Senar-emazte hauek urte asko daramatzate elkarrekin. Formula hutsezin bat dute: ondo dakite noiz hitz egin eta noiz isildu. Baina, zer gertatuko litzateke behingoagatik erabakiko balute guztia esatea, guzti-guztia?

*Mejor no decirlo* komedia zoragarria da, eta geure buruak islatuta ikusiko ditugu hartan. Gehienbat besteei hitza kentzen diegunean guri hitz egitea gustatzen ez zaigunok. *Mejor no decirlo* probokazioa da, antzeztearen plazera, komedia zirraragarri eta dinamikoa.

Un matrimonio que lleva muchos años juntos. Su fórmula, imbatible: saber cuándo hablar y cuándo callar. ¿Pero, qué sucedería si por una vez en la vida se plantearan decir todo, absolutamente todo? *Mejor no decirlo* es una comedia deliciosa, en la que todos nos veremos reflejados. Sobre todo los que no nos gusta que nos hablen cuando estamos interrumpiendo. *Mejor no decirlo* es una provocación, un disfrute de actuación, una comedia estimulante y dinámica.



09-12

**¡POR FIN ME VOY!****CARLES SANS (TRICICLE)****Antzoki Zaharra Teatro Principal.** 20:00. 26 € / 20 € ● castellanoInterpretea: **Carles Sans**Zuzendaritza **Dirección:** **Carles Sans, Jose Corbacho**Gidoia **Guion:** **Carles Sans, Jose Corbacho, Germán Aparicio, Rafel Barceló**Ekoizpen exekutiboa **Producción ejecutiva:** **Maria Antònia Rodríguez,****Histrion 2000**

Haxe da Carles Sansek, lanbidean 45 urte baino gehiago igaro ondoren, egingo duen azken bira. Lehenik, ibilbide arrakastatsua izan zuen Triciclerekin, eta, gero, bakarka, *iPor fin solo!*-rekin. Oraingoan, agur esango die eszenatokiei ikuskizun berriarekin: *iPor fin me voy!*. Ikuskizunean, modu irrigarrian desmuntatzen du edonork, diotenez, lanetik erretiratzenean egin behar omen duen jarduera mordoa. Carlesek, ezaugarri dituen eta Triciclera hain loturik dauden umore-estiloarekin eta keinuekin, banan-banan baztertuko ditu jarduera horiek guztiak zorroztasun eta asmamen handiz.

Esta va a ser la última gira de Carles Sans después de más de 45 años de profesión. Primero con su exitosa carrera con Tricycle y después en solitario con *iPor fin solo!*. Y ahora se despide de los escenarios con su nuevo espectáculo *iPor fin me voy!*, en el que desmonta, de una forma hilarante, el sinfín de actividades que al parecer dicen que uno ha de hacer a partir de que deja de trabajar. Con ese estilo de humor y esa especial gestualidad que le caracteriza tan unida a Tricycle, Carles va descartando cada una de esas actividades con delirante agudeza e ingenio.

15

## TAVOLE

ZIRKO TXOSKO

ANTZERKIA KALEAN **TEATRO EN LA CALLE**

**Añorga** (frontoia). 18:00



15-16

## TONGOLA

AINHOA ETXEBERRIA, UGAITZ ALEGRIA

**Antzoki Zaharra Teatro Principal.** 20:00. **22 € / 16 €**

● euskara

*Tongolara* bakarrik, bikotearekin, kuadrillarekin, konpainia ez hain onarekin... etor zaitezke. Baina zatozen horrekin zatozela ere, tongolero bi hauen konpainiaz disfrutatuko duzu. Tonbola itxurako tongo hau aitzakia baino ez da bi aktore hauek beraien bizitzako porrotez, frustrazioez eta beste hainbat tragediez hitz egiteko. *Tongola*: bakarriketak, umorea, tongoa. Eta sariren bati irabazteko aukera paregabea.

Puedes venir a *Tongola* por tu cuenta, en pareja, con tu cuadrilla o incluso en compañía no tan buena... Sea como sea, disfrutarás de la compañía de estos dos tongoleros. Este tongo con forma de tómbola no es más que una excusa para que ambos intérpretes hablen de los fracasos, frustraciones y otras tragedias de sus vidas. *Tongola*: monólogos, humor, tongo y la oportunidad de ganar algún premio.



17-18

**SIMPOL****MARIA CRUICKSHANK****Antzoki Zaharra Teatro Principal. 20:00. 22 € / 16 €**

● euskara

Gizartea oso azkar doa, denetarik daukagu, baina jada ez dugu denborarik hausnartzeko, geure buruari galdetzeko nondik atera diren gure ohiturak, gure pentsamenduak, gure bizimodua eta nora goazen. Umorezko bakarriketaren bidez, gaur egun ditugun gertakariez hitz egingo dugu, komediaren bidez eguneroko esperientzietara joango gara, emakumeari buruzko tratua zalantzan jarriko dugu, eta gizarte patriarkal batek ezartzen dizkien presio eta jomugak ere bai, oraindik bizirik dagoen arrazismoari buruzko berdintasunari heltzeko, mikromatxismoa zein mikrorazismoa. Sare sozialak, nortasuna eta mendekotasunaren inguruko kezak sortzen dituzten adikzioak eguneroko bizitzaren parte dira, ez dezagun gehiago zaildu.

La sociedad avanza a un ritmo vertiginoso, lo tenemos todo al alcance de la mano, pero ya no nos queda tiempo para reflexionar, para preguntarnos de dónde vienen nuestras costumbres, nuestras ideas, nuestro estilo de vida... y hacia dónde vamos. A través del monólogo de humor hablaremos de las situaciones que vivimos hoy en día, y mediante la comedia nos adentraremos en experiencias cotidianas, cuestionando el trato que se da a las mujeres así como las presiones y metas que impone una sociedad patriarcal. Reflexionaremos sobre la igualdad frente al racismo aún presente, y analizaremos los micromachismos y los microrracismos que perviven en nuestra sociedad.



19

## STAND IEUP KOMEDY

JOSE CRUZ GURRUTXAGA

MARIA CRUICKSHANK

**Antzoki Zaharra Teatro Principal.** 20:00. **22 € / 16 €**

● euskara

Denok ezagutzen dugu *stand up comedy* deritzona, baina ez horrela. Euskaraz, gertukoa, zuzena eta gaur egungo gizarteari begira. *Stand ieup* umorezko bakarriketa ikuskizun bat da, non Jose Cruz Gurrutxaga eta María Cruickshank agertokira igotzen diren ikusleekin konplizitate zuzena sortzeko prest. Bi ahots, bi begirada, baina helburu bakarra: barre egitea eta pentsaraztea. Jose Cruzek bere izaera errebelde eta bihurriari eutsiz, egunerokoari buelta emango dio ironiaz eta probokazioz, sistemari keinuka eta publikoarekin jolasean. Bestetik, Mariak umorea erabiliko du gaur egungo gizartea aztertzeko zintotasunez eta gertutasunez: berdintasuna, sare sozialak, identitatea edo emakumeek jasaten dituzten presioak.

Todas y todos conocemos lo que se conoce como *stand up comedy*, pero no de esta manera: cercano, directo, en euskera y con miras a la sociedad actual. *Stand ieup* es un espectáculo de monólogo humorístico en el que José Cruz Gurrutxaga y María Cruickshank suben al escenario dispuestos a crear una complicidad directa con el público. Dos voces, dos miradas, pero un solo objetivo: reír... y hacer pensar. Manteniendo su carácter rebelde y retorcido, José Cruz dará la vuelta al día a día con ironía y provocación, haciendo guiños al sistema y jugando con el público. Por su parte, María utilizará el humor para analizar con honestidad y cercanía la sociedad actual: la igualdad, las redes sociales, la identidad o las presiones que sufren las mujeres.



© Marcos Gpunto

Uztaila **30 Julio** - Abuztua **02 Agosto**

## UN VIAJE SIN RETORNO

ÁLEX GADEA, ANA RUIZ

Antzoki Zaharra **Teatro Principal**. 20:00. **26 € / 20 €**

● castellano

Interpreteak: **Ana Ruiz, Álex Gadea**

Zuzendaritza **Dirección: Ernesto Caballero**

Egilea **Autor: Álex Gadea**

Ekoizpen exekutiboa **Producción ejecutiva: Ana Ruiz, Álex Gadea**

Ekoizpena **Producción: Rualanga Teatro, Fun Fun Comedy,**

**Meditea Teatro, Gestión de Nuevos Proyectos Culturales, Tablas**

**y Más Tablas, Bisilaba**

Tenerifeko Taoro hoteleko gelan da Agatha eta beste gau bat pasatzen ari da esna. Bere senarrarekin hautsi izanaren mamuek eta bere amaren oraintsuko galerak arrasto sakona utzi dute errealitateaz duen pertzepzioan. Prest dago erokeria bat egiteko eta Ingalaterratik ekarri duen pozoiz ahalmentsu bat irensteko. Gizon dotore baten ustekabeko bisitak bere planak eten egingo ditu. Benito da, hotel berean dago eta idazlea da. Abizenak: Pérez Galdós.

En la habitación del Hotel Taoro de Tenerife en el cual se hospeda, Agatha se enfrenta a una nueva noche en vela. Los fantasmas de la relación rota con su marido y la reciente pérdida de su madre han causado una profunda mella en su percepción de la realidad. Está dispuesta a cometer una locura e ingerir un potente veneno que ha traído de Inglaterra. La inesperada visita de un elegante caballero interrumpe sus planes. Él es **Benito**, también se aloja en el hotel y es escritor. Sus apellidos: **Pérez Galdós**.



# DANTZA



© Olivier Houeix

Uztaila **30** Julio – Abuztua **02** Agosto

## **MARIE - ANTOINETTE** **MALANDAIN BALLET BIARRITZ**

**Victoria Eugenia.** 20:00. 32 € / 24 € / 20 €

Koreografia: **Thierry Malandain**

A propuesta de la **Ópera Real de Versailles**- en proposamena

Versaillesko Errege Operak ere eskatuta idatzitako *Errauskine* eta *Ederra eta Piztiaren* ondoren, Thierry Malandainek iruditeria kolektiboaren parte den eta guztion oroimenean bizirik dirauen beste figura bat eramango du oholtzara: *Maria Antonieta* edo “zorigaitzaren erregina”. Maria Antonietak ikuskizun asko antolatu zituen gortean eta artista asko babestu zituen. Thierry Malandainek, Malandain Ballet Biarritzeko zuzendariak, bere alderdi ezberdinak ikertuko ditu, dantzaren bitartez.

Tras *Cenicienta* y *La Bella y la Bestia*, creadas también por iniciativa de la Ópera Real de Versailles, Thierry Malandain lleva al escenario *María Antonieta* o “la reina del infortunio”, otra figura perteneciente al imaginario colectivo, presente siempre en la memoria. María Antonieta organizó muchos espectáculos en la corte y fue la protectora de numerosos artistas. Thierry Malandain, director de Malandain Ballet Biarritz, explora sus múltiples facetas a través de la danza.



# MUSIKA



## 02

### **EVENING PRAYER**

**URUMEAN MUSIK**

**Taberna Berri** (Martutene). 19:00

**Lidia Insausti** (ahotsa **voz**), **Iñaki Miguel** (pianoa)

Ziklo berri honetako formatu txikiko lau kontzertuetako bigarrena. ekainetik eta urrira izango da Loiolako, Txomin Eneako eta Martuteneko tabernatan.

Segundo de los cuatro conciertos de pequeño formato de este nuevo ciclo que tendrá lugar durante los meses de junio a octubre en bares de Loiola, Txomin Enea y Martutene.



03

## NEOMAK

SOLASALDI MUSIKATUA COLOQUIO MUSICAL

**San Telmo Museoa** (Ekitaldi aretoa **Salón de actos**). 17:30

● euskara + castellano + english

**Doan Gratis**

Erreserba: **santelmomuseoa.eus**

Antolatzailea **Organiza: Gaztemunduri Ateak Ireki**

Laguntzailea **Colabora: San Telmo Museoa**

Neomakek bere kantuak eta euskal kantutegikoak abestuko ditu eta abestiekin tartekatuta ikusleek galderak egiteko aukera izango dute emakume musikari hauen errealitatea gertuagotik ezagutzeko.

Las componentes de Neomak interpretarán sus canciones y también otras del cancionero vasco. Además, entre tema y tema, se abrirá un espacio para preguntas con el objetivo de conocer la realidad de estas mujeres músicas.

11

## KANTUJIRA + ARANDO TXIKI ABESBATZA

Topagunea: **Izarraitz taberna** (Aralar Mendia 40, Loiola). 12:00

● euskara

Antolatzailea **Organiza: Loiola Kantuz**

Laguntzailea **Colabora: Donostia Kultura**

16-18

## ABESBATZAK

**Okendo K.E.** 19:00

**16**

**ERESKI ABESBATZA**

**17**

**ERESMIN**

**18**

**ZEHAZTU GABE POR CONCRETAR**

Antolatzaileak **Organizan: Zipotz Jai Batzordea, Donostia Kultura**

# 61 Jazzaldia

DONOSTIA  
SAN SEBASTIÁN

UZTAILA  
22-26  
JULIO 2026



## 22-26

### 61. JAZZALDIA

Trinitate plaza, Kutxabank Kursaal Auditorioa, Keler Gunea, FCC Victoria Eugenia, Škoda San Telmo Museoa, Frigo Gunea, Fnac Gunea, Nauticool, Chillida Leku...

[jazzaldia.eus](http://jazzaldia.eus)

61. Jazzaldiak punta-puntako izenak eta joera ugari hartuko ditu. Hiria kalitatezko musikaz gainezka egongo da: egungo jazz eszenako izarrak, bokalista bikainak, jazz garaikideko sortzaile apartak, 14. Txikijazz, 12. Jazzeñe, Tokiko Taldeak, DJak Nauticoolen, Chillida Lekuko programazioa... Guztira doakoak izango diren 50 saio inguru aire zabalean.

El 61 Jazzaldia acogerá a grandes nombres y tendencias diversas en una programación que inundará la ciudad de música de calidad: estrellas del actual panorama jazzístico, extraordinarios vocalistas, excepcionales creadores del jazz contemporáneo, 14ª edición de Txikijazz, la 12ª de Jazzeñe, Grupos Locales, DJs en Nauticool, Chillida Leku... Alrededor de 50 actuaciones gratuitas al aire libre.

## 30

### ELEKTROTXUFLA

Latsari plaza (Loiola). 18:00 ● euskara

Antolatzaileak **Organizan:** Loiolako Jai Batzordea, Donostia Kultura

Kaleko musika-taldeak kantu ezagunak eskainiko ditu.

Grupo de música de calle que interpretará conocidos temas de diferentes estilos musicales.

# LITERATURA



03-12

## DONOSTIAKO 51. LIBURU AZOKA 51 FERIA DEL LIBRO DE SAN SEBASTIÁN

**Gipuzkoa plaza.** 11:00-14:00 / 17:00-21:00. Egunero [A diario](#)

Antolatzailea [Organiza:](#)

**Euskadiko Liburu Ganbara** **Cámara del Libro de Euskadi**

Laguntzaileak [Colaboran:](#)

**Eusko Jaurlaritz**a **Gobierno Vasco**, **Donostia Kultura**

Gipuzkoa plazako azokan liburu denda, argitaletxe eta banatzaileen nobedadeak egongo dira salgai.

Nueva edición de la feria con casetas de librerías, editoriales y distribuidoras que ofrecerán al público sus novedades.

09

## LA SANGRE DE PALESTINA ENCUENTRO CON FÉLIX MARAÑA Y MIREN KORO MARAÑA

LIBURU AURKEZPEN [PRESENTACIÓN DE LIBRO](#)

**San Telmo Museoa** (Ekitaldi aretoa [Salón de actos](#)). 19:00 ● castellano

# ARTEA ETA ERAKUSKETAK ARTE Y EXPOSICIONES



*Con razón o sin ella (Los desastres de la guerra, 2).* Francisco de Goya. San Telmo Museoa.

**Irailaren 27a arte** **Hasta el 27 de septiembre**

## **GOYA BELTZA, MOTHERWELL BELTZA, LAUROGEI HONDAMEN ETA AMILDEGI BAT NEGRO GOYA, NEGRO MOTHERWELL. OCHENTA DESASTRES Y UN ABISMO**

**San Telmo Museoa** (Erakusketa aretoa **Sala de exposiciones**).

Asteartetik igandera **De martes a domingo: 10:00-20:00**

Antolaketa eta ekoizpena **Organización y producción: San Telmo Museoa**

Komisarioa: **María Bolaños**

San Telmo Museoak bere azken eskurapenetako bat aurkezten du erakusketa honetan, *Los desastres de la guerra* (1810-1820) seriea, **Francisco de Goya**rena. Irudi hauek bizirik diraute bere garaiko hondamendietan ez ezik, XX. eta XXI. mendekoetan ere. Goyaren saileko eszena narratibo eta esplizituekin elkarriketan, Robert Motherwell margolari espresionista estatubatuarren mihise abstraktu eta beltza dago: *Iberia* (1958). *Hondamendien* kontrapuntua da.

El Museo San Telmo presenta en esta exposición una de sus más adquisiciones recientes, *Los desastres de la guerra* de Francisco de Goya (1810-1820). Son imágenes que no pertenecen solo a su tiempo, sino que sobreviven y resuenan en las catástrofes de los siglos XX y XXI. Frente a las escenas narrativas y explícitas de la serie de Goya se alza un lienzo abstracto y negro, *Iberia* (1958), del pintor expresionista estadounidense **Robert Motherwell**. Es un contrapunto de *Los desastres*.

## BISITA GIDATUAK: GOYA BELTZA, MOTHERWELL BELTZA

### VISITAS GUIADAS: NEGRO GOYA, NEGRO MOTHERWELL

#### San Telmo Museoa

Astearteetan **Martes**, 10:30 ● castellano, 18:00 ● euskara

Larunbatetan **Sábados**, 10:30 ● euskara, 18:00 ● castellano

Bisita doakoa da (beharrezkoa da web bidez lekua erreserbatzea), baina museoko sarrera erosi beharra dago.

La visita es gratuita (es imprescindible reservar en la web), pero hay que comprar la entrada al museo.

**Irailaren 27a arte** **Hasta el 27 de septiembre**

## MODERNITATEA MARRAZTU (1864-1968)

MARRAZKIAK FUNDACIÓN MAPFRE

ETA SAN TELMO MUSEOAREN BILDUMETAN

## DIBUJAR LA MODERNIDAD (1864-1968)

DIBUJOS EN LAS COLECCIONES

FUNDACIÓN MAPFRE Y SAN TELMO MUSEOA

**San Telmo Museoa** (Kaperak Capillas).

Asteartetik igandera **De martes a domingo**: 10:00-20:00

Antolatzaileak **Organizan**: **San Telmo Museoa, Fundación Mapfre**

Komisarioa: **Leyre Bozal Chamorro**

Erakusketa honetan marrazkiek merezi duten lekua hartzen dute eta, aldi berean, Fundación Mapfreren bilduman dauden egile entzutetsuetako batzuen lanez gozatzeko aukera ematen digu; besteak beste **Joaquín Sorolla**, Maruja Mallo, **Pablo Picasso**, Edgar Degas, **Auguste Rodin** eta Egon Schielerenak. Hauekin batera, San Telmo Museoak bere bildumetako artisten marrazki aukeraketa ere aurkezten du, tartean **Ignacio Zuloaga**, Aurelio Arteta, **Nicolás Lekuona**, María Paz Jiménez eta **Mari Puri Herrero**.

Esta exposición otorga al dibujo el papel que merece y nos brinda la oportunidad de disfrutar de las obras de algunos de los grandes autores que albergan las Colecciones Fundación Mapfre como Joaquín Sorolla, **Maruja Mallo**, Pablo Picasso, **Edgar Degas**, Auguste Rodin y **Egon Schiele**. A ellos se suman obras de artistas de la colección de San Telmo Museoa como Ignacio Zuloaga, **Aurelio Arteta**, Nicolás Lekuona, **María Paz Jiménez** y Mari Puri Herrero.

## 11

### EL CUADERNO COMO TESTIGO: DIBUJAR PARA VER Y DESCUBRIR

JOSU MAROTO

Helduentzako tailerra **Taller para público adulto**

**San Telmo Museoa** (Hezkuntza tailerra **Taller de educación**). 11:00-13:00

● castellano **Doan Gratis**

Erreserba: **santelmomuseoa.eus**

Laguntzailea **Colabora**: **Indigraph**

## BISITA GIDATUAK: MODERNITATEA MARRAZTU

### VISITAS GUIADAS: DIBUJAR LA MODERNIDAD

#### San Telmo Museoa

**02, 16, 30**; 10:30 ● castellano, 18:00 ● euskara

**09, 23**; 10:30 ● euskara, 18:00 ● castellano

Bisita doakoa da (beharrezkoa da web bidez lekua erreserbatzea), baina museoko sarrera erosi beharra dago.

La visita es gratuita (es imprescindible reservar en la web), pero hay que comprar la entrada al museo.



*Nuestra señora de las iguanas*, 1979. Graciela Iturbide. Kortesia Cortesía: Throckmorton Fine Art.

Uztaila **03** Julio – Abuztua **30** Agosto

## **GRACIELA ITURBIDE. BIDEKO EZUSTEKOAK SORPRESAS DEL CAMINO**

**San Telmo Museoa** (Laborategia Laboratorio)

Asteartetik igandera **De martes a domingo: 10:00-20:00**

Komisarioa: **María Millán**

Erakusketak Graciela Iturbide argazkilari mexikarraren ibilbide artistikoaren lehen urratsen azterketa bat aurkeztzen du, bere lanaren ezaugarri nagusia izango zena agerian utziz: han-hemengo kulturetan errespetuz murgiltzeko ahalegina, jendearekiko konplizitatea zein konexioa, eta ezustekoaren zirrara. Iturbidek sei hamarkada baino gehiago eman ditu bere herrialdeko eta beste kultura batzuetako populazio indigenen ezagutza antropologikoan sakontzen. Laster garatu zuen estilo berezi bat, begirada dokumental bat ikuspegi guztiz pertsonal eta poetikoarekin konbinatzen duena.

La exposición presenta una exploración de los inicios de la trayectoria artística de la fotógrafa mexicana Graciela Iturbide, donde da muestra de lo que será una característica en su trabajo: la respetuosa inmersión en diversas culturas, la complicidad y conexión con la gente y la emoción del elemento sorpresa. Durante más de seis décadas, Iturbide se ha dedicado a profundizar en el conocimiento antropológico de las poblaciones indígenas de su país y de otras culturas. Desarrolló pronto un estilo característico que combina un enfoque documental con una visión profundamente personal y poética.



© Iker Azurmendi

Irailaren 6a arte **Hasta el 6 de septiembre**

## **BARREIATUTAKO PAISAIK**

GERARDO D'ABRAIRAREN

INDUSTRIA-MARRAZKIAK

## **PAISAJES DESVANECIDOS EN EL AIRE**

DIBUJOS INDUSTRIALES

DE GERARDO D'ABRAIRA

**San Telmo Museoa (Erakusketa iraunkorreko Industrializazio aretoa Sala de Industrialización de la exposición permanente).** Astearretik igandera

De martes a domingo: 10:00-20:00

Komisarioa: **Javier González de Durana**

Proposamen honek aukera eskaintzen du XX. mendeko 40ko eta 50eko hamarkadetan Euskal Herriko industrializazioaren komunikazio bisualaren sortzaile ia ezezagun bat ezagutzeko. Erakusketa Balmasedako La Encartada Fabrika-Museoan egon zen lehenengoz ikusgai. San Telmon erakutsiko dugunak hura izango du abiapuntu, baina Gipuzkoako instalazio industrialetarako marrazki panoramikoetan zentratuko da, Bizkaian eta Errioxan egindako marrazki batzuk baztertu gabe.

Esta propuesta muestra una selección de dibujos de un creador poco conocido de la comunicación visual de la industrialización en el País Vasco durante los años 40 y 50 del siglo pasado. La muestra se presentó por primera vez en La Encartada Fabrika-Museoa de Balmaseda. La propuesta de San Telmo tendrá su punto de partida en ella, pero se centrará en las vistas panorámicas que dibujó para instalaciones industriales de Gipuzkoa, sin excluir algunos otros dibujos llevados a cabo en Bizkaia y en la Rioja.

## **08**

### **VISITA GUIADA**

JAVIER GONZÁLEZ DE DURANA

**San Telmo Museoa**

19:00 ● castellano

Bisita doakoa da (beharrezkoa da web bidez lekua erreserbatzea).

La visita es gratuita (es imprescindible reservar en la web).





Azaroaren 1a arte **Hasta el 1 de noviembre**

## **ZENBAKI LEHENEN POEMA #40**

## **POEMA DE NÚMEROS PRIMOS #40**

ESTHER FERRER

**San Telmo Museoa**

(Arte bilduma historikoaren aretoa Sala de Colección Histórica)

Asteartetik igandera **De martes a domingo: 10:00-20:00**

San Telmo Museoa **Nabarmendutako obra** programako obra, Esther Ferrer artista donostiarraren *Zenbaki lehenen poema #40*, 2025.

Pieza del programa de San Telmo Museoa **Obra destacada:** *Poema de números primos #40*, 2025 de la artista donostiarra Esther Ferrer.

## **100 URTE.**

## **MODERNOA ETA/EDO GARAIKIDEA**

## **100 AÑOS. LO MODERNO**

## **Y/O LO CONTEMPORÁNEO**

**San Telmo Museoa**

(Euskal artearen aretoa Sala de arte vasco)

Asteartetik igandera **De martes a domingo:**

**10:00-20:00**

Komisarioa: **Peio Aguirre**

San Telmo Museoa euskal artearen areto berritua da *100 urte*.

*Moderno eta/edo garaikidea* eta iraupen luzeko aldi baterako erakusketa gisa planteatzen da. Sorkuntza garaikidea barne hartzen du eta bere bitartez euskal artearen panoraman une honetan lanean ari diren artisten piezak ikus daitezke.

La sala de arte vasco de San Telmo Museoa, renovada, presenta *100 años. Lo moderno y/o lo contemporáneo*, que se plantea como una exposición temporal de larga duración. Da cabida a la creación contemporánea e incluye obras de artistas que forman parte en estos momentos del panorama del arte vasco.

2027ko ekainera arte **Hasta junio de 2027**

## BALTZUNE + P-003687

USUE ARRIETA +

AINARA ELGOIBAR

MUSEO BIKOITZA

San Telmo Museoa

Asteartetik igandera **De martes a domingo: 10:00-20:00**

Usue Arrieta eta Ainara Elgoibar **Tractora** artista kooperatibako bazkideak dira Maddi Barberrek Museo Bikoitza programaren zazpigarren edizioan parte hartzeko aukeratutako artistak. Ikertzeko abiapuntu gisa, biek San Telmo Museoaren bilakaera instituzionala hartu dute.

Las artistas elegidas por **Maddi Barber** para participar en la séptima edición del programa Museo Bikoitza son Usue Arrieta y Ainara Elgoibar, socias de la cooperativa de artistas Tractora. Ambas se han interesado por el devenir institucional de San Telmo Museoa como punto de partida para su investigación.

Irailaren 27a arte **Hasta el 27 de septiembre**

## HAU

San Telmo Museoa

(Gastrokultura gunea **Espacio gastrocultural**)

Asteartetik igandera **De martes a domingo:**

10:00-20:00

Antolatzaileak **Organizan: San Telmo Museoa, Bitamine Faktoria**

Laguntzaileak **Colaboran: Aranzadi Zientzia Elkarteak, Mondragon**

**Unibertsitatea, EIDE, B.Lux**

Erakusketa honek HAU Euskal Herriko objektu tradizionalen diseinu lehiaketaren 9. edizioko lan aipagarrienak biltzen ditu, tartean **Sandra Hermosa Morgadoren HALO** lan irabazlea. Edizio honetan **kriseilua** izan da hautagaiek berrinterpretatu duten objektua.

Esta exposición recoge las propuestas destacadas de la novena edición de HAU, Concurso de Diseño de Objetos tradicionales de Euskal Herria. Entre ellas estará también el trabajo ganador: **HALO**, de Sandra Hermosa Morgado.. Este año el objeto a reinterpretar ha sido el **candil**.



# 05

## BARCOS GUIPUZCOANOS PARA LOS HIJOS DE LA LIBERTAD (1776-1783)

CARLOS RILOVA JERICÓ

HILEKO OBRA OBRA DEL MES

San Telmo Museoa (Ekitaldi aretoa

Salón de actos). 12:00 ● castellano

Antolatzailea **Organiza: San Telmo Museoaren Lagunen Elkarteak**

**Asociación de Amigos del Museo San Telmo**

Laguntzailea **Colabora: San Telmo Museoa**

Pieza: XVIII. mendeko ontzi baten maketa **Modelo de navío del siglo XVIII.**

Jesús M<sup>a</sup> Perona. Euskal Itsas Museoa (CA-UM-000001)



18

## SAN TELMO GAUA: IREKIERA BEREZIA APERTURA ESPECIAL

**San Telmo Museoa.** 20:30-00:00 **Doan Gratuito**

Irekiera berezia. *Goya beltza*, *Motherwell beltza* eta *Modernitatea marraztu* erakusketak zabalik egongo dira, baita klaustroa eta eliza ere. Gainera, marrazketaren inguruko jarduera bereziak, musika eta taberna zerbitzua egongo dira.

Apertura especial. Estarán abiertas las exposiciones *Negro Goya*, *negro Motherwell* y *Dibujar la modernidad*, así como el claustro y la iglesia. Además, habrá actividades especiales en torno al dibujo, música y servicio de bar.

## DONOSTIARI BEGIRA MIRANDO A SAN SEBASTIÁN

**Historiaren Etxea** (Urgull Mendiko Motako Gaztelua)

**Casa de la Historia** (Castillo de la Mota de Urgull).

Egunero Todos los días: 11:00-19:00 (astearteetan itxita cierra los martes)

Donostiaren historian zehar ibilbidea egiten du, bere bilakaera ekonomiko, sozial, urbanistiko eta kulturala jasoz eta euskal identitateari erreferentzia eginaz.

Recorre la historia de la ciudad, su desarrollo económico, urbanístico, social y cultural, haciendo referencia a la identidad vasca.

## Abuztuaren 29a arte **Hasta el 29 de agosto** **NATURA, HARMONIA, POESIA** MIKEL LERTXUNDI

**Okendo K.E.** (Areto berria Sala nueva)

Nazioarteko ibilbidea duen eta arte lanbideari 50 urtetik gora eskaini dizkion Mikel Lertxundi artistak bere diziplina anitzeko lanaren erakusketa dakar Okendora formatu ertaineko eskulturez, pinturez, marrazkiz eta argazkiz osatua.

Mikel Lertxundi, artista con trayectoria internacional y más de 50 años dedicado a la profesión artística, trae a Okendo una muestra de su obra multidisciplinar que reúne esculturas, óleos, tintas y fotografías de medio formato.

Uztaila **03** Julio – Abuztua **29** Agosto

## NAUFRAGIOS DEL LITORAL VASCO

**Okendo K.E.** (Liburutegiko ataria [Hall de la Biblioteca](#))

Antolatzaileak **Organizan:** **Aranzadi Zientzia Elkartea, Arkeolur, Donostia Kultura**

50 urte betetzen dira *Buchenhain* ontzi alemaniarra hondoratu zenetik, 1976an hainbat hilabetez egon zena Zurriolan geldi. Herritar askok gogoratzen dute ontzi alemaniar hondoratua. Horretaz gaiz, 1976 eta 2016 urteen artean istripua izan zuten beste ontzi batzuk ere ikusteko aukera izango da.

Se cumplen 50 años del naufragio del emblemático barco alemán *Buchenhain*, que en 1976 pasó varios meses varado en la Zurriola. Muchas personas recuerdan el espectáculo del barco naufragado. En la muestra se expondrán, además, otros buques siniestrados entre 1976 y 2016.

**08**

### SALVEN AL BUCHENHAIN

Proiektzioa

**Okendo K.E.** 18:30 ● castellano

Irailaren 6a arte **Hasta el 6 de septiembre**

## JOSEBA LARRATXE JOSEVISKY ILUSTRATZAILEAREN TXOKOA EL RINCÓN DE LA ILUSTRACIÓN

**Aiete K.E.**

Joseba Larratxe *Josevisky* arkitekto, marrazkilari eta komikigile irundarra da. 2023an Euskadi Literatura Saria jaso zuen *Ni ez naiz Mikel Laboa* komiki-liburuaren marrazkiengatik, Unai Iturriaga eta Harkaitz Canoren gidoiarekin egindakoa.

Joseba Larratxe *Josevisky* es un arquitecto, ilustrador y dibujante de cómics irunés. Fue galardonado en 2023 con el Premio Euskadi de Literatura por las ilustraciones del cómic *Ni ez naiz Mikel Laboa*, con guión de Unai Iturriaga y Harkaitz Cano.

Irailaren 6a arte **Hasta el 6 de septiembre**

## FRANKISMOAK ERREPRESALIAUTUTAKO EMAKUMEAK MUJERES REPRESALIADAS POR EL FRANQUISMO

**Aiete K.E.** (Erakusketa aretoa Sala de exposiciones)

Antolatzaileak **Organizan:** **Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa, Aranzadi Zientzia Elkartea, Donostia Kultura**

Erakusketa honek Gipuzkoan errepresio frankista jasan zuten milaka emakumeren historia ez oso ezaguna argitzea du helburu. Besteak beste, kartzela, judizioz kanpoko exekuzioak, kanporatzeak, abusuak edo umiliazio publikoak izango ditu ardatz.

Esta exposición busca desvelar la historia poco conocida de miles de mujeres que sufrieron la represión franquista en Gipuzkoa. Entre otras cuestiones, se centrará en la cárcel, las ejecuciones extrajudiciales, las expulsiones, los abusos o las humillaciones públicas.

Irailaren 13a arte **Hasta el 13 de septiembre**

## 18. ELKAR ILUSTRAZIO ETA IPUIN LEHIAKETA 18 CONCURSO ELKAR DE ILUSTRACIÓN Y CUENTOS

Aiete K.E.

Antolatzaileak **Organizan:** **Elkar Fundazioa, Donostia Kultura**



Abuztuaren 18a arte **Hasta el 18 de agosto**

## MUNDUKO IKUSKIZUNIK HANDIENA EL MAYOR ESPECTÁCULO DEL MUNDO

KORNER JAIALDIA

Ernest Lluch K.E. (0 solairua)

Antolatzailea **Organiza:** **Real Sociedad Fundazioa**

Laguntzailea **Colabora:** **Donostia Kultura**

Futbola kirol nagusia bada, Munduko Kopa haren apoteosia da. Parekorik ez duen ekitaldia da, arreta mediatiko eta sozialari dagokionez: herrialdeak geldiarazten ditu eta ehunka milioi pertsona adi-adi mantentzen ditu. Erakusketa honek ia mende bateko historia duen txapelketaren ibilbidera hurbiltzen gaitu, haren pasadizo eta bitxikerien bidez, baina baita politikarekin edo herri-kulturarekin dituen loturen bidez ere.

Si el fútbol es el deporte rey, el Mundial es su apoteosis. Un evento sin parangón en cuanto a atención mediática y social que paraliza países y tiene en vilo a cientos de millones de personas. Esta exposición se acerca a la historia de un torneo casi centenario a través de sus anécdotas y curiosidades, pero también de sus vínculos con la política o la cultura popular.

Irailaren 23a arte **Hasta el 23 de septiembre**

## **DONOSTIAKO TXOKOAK GALARZAREN POSTALETAN RINCONES DE DONOSTIA EN LAS POSTALES DE GALARZA**

**GALARZA ARGAZKI BILDUMA**

**Ernest Lluch K.E.** (1 solairua)

Antolatzaileak **Organizan:** **San Telmo Museoa, Donostia Kultura**



Irailaren 12a arte **Hasta el 12 de septiembre**

## **ALTZA ETA SAGARDOA**

**Tomasene K.E.**

Antolatzaileak **Organizan:**

**Altzako Historia Mintegia, Altzako Jai Batzordea,  
Bizarraín Euskara Elkartea**

Laguntzailea **Colabora:** **Donostia Kultura**

Diseinua: **Igor Sánchez**

Altzak sagardoarekin izan duen lotura azaltzen da 9 panelez osatutako erakusketa honetan.

La relación de Altza con la sidra se explica en esta exposición compuesta por 9 paneles.



Uztailaren 30a arte

**Hasta el 30 de julio**

## **ITSASARGIAK: ITSASOAREN ZAINDARIAK FAROS: LOS GUARDIANES DE LA COSTA**

**EUSKADIKO ITSASARGIEN  
LAGUNAK K. E.**

**A. C. AMIGOS DE LOS  
FAROS DE EUSKADI**

**Loiola K.E.**

Gure kostaldeko eta munduko beste txoko batzuetako itsasargi enblematikoenetako batzuei eskainitako argazki erakusketa.

Muestra fotográfica dedicada a algunos de los faros más emblemáticos de nuestras costas y de otros rincones del mundo.

# FESTAK



05, 10

**ARTE AZOKA**

**FERIA DE ARTE**

**Boulevard. 10:30-20:00**

Antolatzailea **Organiza:**

**Gipuzkoako Artisten Elkartea Asociación Artística de Gipuzkoa**

05, 31

**ARTISAUTZA MERKATUA**

**MERCADO DE ARTESANÍA**

**Bretxa. 11:00-20:00**

Antolatzailea **Organiza:**

**Gabiltza (Gipuzkoako Artisauen Biltzarra)**

11-12, 15-19

**AÑORGAKO KARMENGO JAIK**

**FIESTAS DEL CARMEN: AÑORGA**

**Añorga**

Antolatzailea **Organiza:**

**Añorga Kultur eta Kirol Elkartea**



16-19

**KAIKO KARMENGO JAIK**

**FIESTAS DEL CARMEN: MUELLE**

**Kaia Muelle**

Antolatzailea **Organiza:**

**Karramarrotar Gorriak Kaiko Jaien Elkartea**

16-19

**AMARA BERRIKO KARMENGO JAIK**  
**FIESTAS DEL CARMEN: AMARA BERRI**

Amara Berri

Antolatzailea **Organiza:**

**Amara Berri Auzo Elkarte**



16-19

**GROSEKO ZIPOTZ JAIK**

Gros

Antolatzailea **Organiza:**

**Hondarpe Groseko Auzo Elkarte**

24-31

**ZUBIETAKO HERRI JAIK**

Zubiet

Antolatzailea **Organiza:**

**Zubietako Herri Jaiak**

Uztaila **29** Julio - Abuztua **02** Agosto

**AMARAKO JAIK**  
**FIESTAS DE AMARA**

Amara

Antolatzailea **Organiza:**

**Amara Jai (Amarako Jai Batzordea)**

Uztaila **30** Julio - Abuztua **02** Agosto

**LOIOLAKO SAN INAZIO JAIK**  
**FIESTAS DE SAN IGNACIO: LOIOLA**

Loiola

Antolatzailea **Organiza:**

**Loiolako Jai Batzordea**



# HAURRAK INFANTIL



01-04, 08-11, 15-18, 22-24,  
29-30

## HAURRENTZAKO FILMAK PELÍCULAS INFANTILES

Aiete K.E.

Informazioa: [donostiakultura.eus/aiete](https://donostiakultura.eus/aiete)

04, 11, 18 17:00

01, 02, 03, 08, 09, 10, 15, 16, 17, 22, 23, 24, 29, 30 11:00

01, 03, 04, 08, 10, 11, 15, 17, 24, 29 ● euskara

02, 09, 16, 18, 22, 23, 30 ● castellano

01, 08, 15, 22

## AZALEZTAPEN LANTEGIA

HELENA JIMÉNEZ DE ABERASTURI

TAILERRA TALLER

Haur Liburutegi Nagusia **Biblioteca Central Infantil** (Fermin Calbeton 25).

11:00-13:00 ● euskara

👤 +8

Izen-ematea Inscripción: [haurliburutegia@donostia.eus](mailto:haurliburutegia@donostia.eus)



02, 07, 09, 14, 16, 21, 23, 28, 30  
**LIBURU BABY KLUBA**

IPUINAK ETA ABESTIAK CUENTOS Y CANCIONES

Haur Liburutegi Nagusia **Biblioteca Central Infantil**. 10:30-11:00

(sarrera 10:15etik aurrera Acceso a partir de las 10:15)

● euskara + castellano + english

👤 0-3 urte heldu batekin con una persona adulta

De la mano de **Mestiza Elkarte**aren eskutik



05

## ZERUA LAPURTU DUTE

PORROTX, MARIMOTOTS, PUPU ETA LORE

ANTZERKIA **TEATRO**

**Victoria Eugenia.** 11:30 + 17:00. **12 € / 8 € / 5 €** ● euskara

*Zerua lapurtu dute* saioan **Birtxi farozainaren** pertsonaia izango dute pailazoez bidelagun. Aranzadiko astronomia saileko dibulgatzaile **Virginia Garcia** eman dio arima pertsonaia honi eta beraren laguntzaz, zeruko sekretuak deskubrituko dituzte sudurgorriek eta abesti berriak entzun eta dantzatzeko aukera ere izango dute bertaratzen direnek.

Porrotx, Marimotots, Pupu eta Lore tendrán como compañero de viaje en *Zerua lapurtu dute* al personaje del farero Birtxi. Virginia García, divulgadora de la sección de astronomía de **Aranzadi**, ha sido la encargada de dar vida a este personaje y, con su ayuda, el cuarteto descubrirá los secretos del cielo mientras el público podrá escuchar y bailar nuevas canciones.

06

## ZU ZARA MAGOA

EDU MAGOA

ANTZERKIA **TEATRO**

**Urgull Mendiko Liburutegia** **Biblioteca del Monte Urgull** (Damen bateria).

18:00 ● euskara

👤 Denontzat **Todos los públicos**

13, 20, 27

**URGULLEN KONTU-KONTARI**

IPUINAK

**Urgull Mendiko Liburutegia** **Biblioteca del Monte Urgull** (Damen bateria)

18:00 ● euskara

**De la mano de Lur Korta** taldearen eskutik

16

**HIP HIP URA**

TXALOKA ANTZERKI TALDEA

ANTZERKIA KALEAN **TEATRO EN LA CALLE****Txofre plaza** (Gros). 18:30 ● euskara

♿ + 4

Antolatzaileak **Organizan:****Zipotz Jai Batzordea, Donostia Kultura**

18

**MARIETAK ZIRKUS**

ZIRIKA ZIRKUS

ANTZERKIA KALEAN **TEATRO EN LA CALLE****Gregorio Ordóñez plaza** (Amara Berri). 12:00 ● euskara

19

**AMONA MOLONA**

YOGUGUNE

ANTZERKIA KALEAN **TEATRO EN LA CALLE****Katalunia plaza** (Gros). 18:00 ● euskara

♿ + 4

Antolatzaileak **Organizan:****Zipotz Jai Batzordea, Donostia Kultura**

22-26

**14. TXIKIJAZZ**

FAMILIENTZAKO KONTZERTU ETA TAILERRAK

**CONCIERTOS Y TALLERES FAMILIARES****Fnac Gunea** (Kursaal terrazak)**San Martin Merkatua****www.txikijazz.eus**Antolatzailea **Organiza:****Donostiako Jazzaldia**Antolatzaile kideak **Co organizadores:****Kutxa Fundazioa, Fundación SGAE****Gipuzkoako Foru Aldundia** **Diputación Foral de Gipuzkoa**

29

## HIP, HIP, URA! TXALOKA

ANTZERKIA KALEAN: LOIOLAKO JAIK

TEATRO EN LA CALLE: FIESTAS DE LOIOLA

**Latsari plaza** (Loiola). 17:30 ● euskara

👤 + 3

Antolatzaileak **Organizan:**

**Loiolako Jai Batzordea, Donostia Kultura**

30

## BIZI-BIZI ZIRKUA

KIKI, KOKO, MOKO ETA FLAX

ANTZERKIA KALEAN **TEATRO EN LA CALLE**

**Arroka plaza** (Amara). 18:00 ● euskara



## FRESK-UDA

JARDUERA LUDIKO ETA DIDAKTIKOA

**ACTIVIDAD LÚDICA Y DIDÁCTICA**

● euskara + castellano + english

👤 + 6

De la mano de **Mestiza Elkartearen** eskutik

**Intxaurren K.E.**

(01, 08, 15, 22, 29 / 11:00-12:30)

**Loiola K.E.**

(02, 09, 16, 23, 30 / 11:00-12:30)

**Tomasene K.E.**

(07, 14, 21, 28 / 11:00-12:30)



**UDA IKASTAROAK**  
**CURSOS DE VERANO**  
**SUMMER COURSES**

## **EHU: UDA IKASTAROAK** **CURSOS DE VERANO EHU**



### **MATRIKULA ESKARIA** **SOLICITUD DE MATRÍCULA:**

Matrikula plaza hutsak gelditzen diren bitartean egongo da zabalik.  
La matrícula estará abierta mientras haya plazas.

### **INPRIMAKIA ETA IKASTAROEN ZERRENDIA** **FORMULARIO Y LISTADO DE LOS CURSOS:**

[www.donostiakultura.eus/ikastaroak](http://www.donostiakultura.eus/ikastaroak)  
[www.donostiakultura.eus/ikastaroak](http://www.donostiakultura.eus/ikastaroak)

### **UDA IKASTAROEN IDAZKARITZA** **SECRETARÍA DE LOS CURSOS**

Palacio Miramar Jauregia  
Mirakontxa pasalekua, 48  
20007 Donostia / San Sebastián  
+34 943 21 95 11

[info@uik.eus](mailto:info@uik.eus)  
[www.uik.eus](http://www.uik.eus)

## GURE HELBIDEAK NUESTROS CENTROS

### KULTUR ETXEAK CENTROS CULTURALES

#### **Aiete:**

Aiete pasealekua, 63

Tel. 943 481 920 - aietekulturetxea@donostia.eus

#### **Casares-Tomasene (Altza):**

Darieta bidea, 1

Tel. 943 351 149 - casareskulturetxea@donostia.eus

#### **Egia:**

Baztan, 21

Tel. 943 291 514 - egiakulturetxea@donostia.eus

#### **Ernest Lluch (Amara):**

Anoeta pas. 13

Tel. 943 481 919 - amarakulturetxea@donostia.eus

#### **Intxaurrondo:**

Felix Gabilondo pl., 1

Tel. 943 279 343 - intxaurrondokulturetxea@donostia.eus

#### **Larratxo:**

Larratxo pas., 55

Tel. 943 396 494 - larratxokulturetxea@donostia.eus

#### **Larrotxene (Intxaurrondo):**

Intxaurrondo, 57

Tel. 943 291 954 - larrotxenekulturetxea@donostia.eus

#### **Loiola:**

Aralar Mendia, 17

Tel. 943 454 605 - loiolakulturetxea@donostia.eus

#### **Lugaritz (Antigua):**

Heriz, 20

Tel. 943 310 780 - lugaritzkulturetxea@donostia.eus

#### **Okendo (Gros):**

Nafarroa etorbidea, 7

Tel. 943 290 672 - okendokulturetxea@donostia.eus

## SALMENTA LEKUAK PUNTOS DE VENTA



### GURE LEIHATILAK NUESTRAS TAQUILLAS

#### **Victoria Eugenia Antzokia**

Argentina Errepublikak, 2.

Tel. 943 481 818

vea\_taquilla@donostia.eus

#### **Antzoki Zaharra** T. Principal

Kale Nagusia, 1 bis.

Tel. 943 481 970

az\_taquilla@donostia.eus

#### **Gazteszena (Egia)**

Jaialai, 22

Tel. 943 291 514

egiakulturetxea@donostia.eus



**Donostia Kultura txartelarekin** Con la tarjeta Donostia Kultura



**Ikus deskontu guztiak** Consulta todos los descuentos:

## ANTZOKIAK TEATROS

### **Victoria Eugenia:**

Argentinako Errepublika, 2

Tel. 943 481 160 - victoriaeugenia@donostia.eus

### **Antzoki Zaharra** Teatro Principal:

Kale Nagusia, 1 bis.

Tel. 943 481 970 - antzoki\_zaharra@donostia.eus

## MUSEOA MUSEO

### **San Telmo:**

Zuloaga, 1

Tel. 943 481 580 - santelmo@donostia.eus

## LIBURUTEGIAK BIBLIOTECAS

### **Liburutegi Nagusia** Biblioteca Central:

Alderdi Eder

Tel. 943 481 488 - alderdiederliburutegia@donostia.eus

### **Haur Saila** Sección Infantil:

Fermin Calbetón, 25

Tel. 943 481 999 - haurliburutegia@donostia.eus

### **Larratxoko Liburutegia** B. Larratxo:

Txirrita bertsolaria, 22 -Tel. 943 392 625 - larratxoliburutegia@donostia.eus

\* **Auzoetako liburutegiak** Bibliotecas de barrio

(**Kultur etxeetan** En los centros culturales)

## HARREMANETARAKO CONTACTO

Tel. 943 481 150

donostiakultura@donostia.eus



### **Imanol Larzabal (Lugaritz)**

Heriz, 20

Tel. 943 310 780

lugaritzkulturetxea@  
donostia.eus

### **Intxaurrondo K.E.**

Felix Gabilondo plaza, 1

Tel. 943 27 93 43

intxaurrondokulturetxea@  
donostia.eus

### **Larratxo K.E.**

Larratxo pas., 55

Tel. 943 39 64 94

larratxokulturetxea@  
donostia.eus

[www.donostiakultura.eus/sarrerak](http://www.donostiakultura.eus/sarrerak)

[www.donostiakultura.eus/bazkideak](http://www.donostiakultura.eus/bazkideak)

# DONOSTIAKO KULTURZALEEN KLUBA

## CULTURA MUY A MANO



TEATRO  
DANZA  
MÚSICA  
CINE  
+KULTURA  
PENSAMIENTO  
Y DEBATE  
LITERATURA  
ARTE  
Y EXPOSICIONES  
FIESTAS  
INFANTIL

6.000 ale / ejemplares 0,46 € ale bakoitza / unidad (BEZ barne / IVA incluido)

